大清宣統元年

本館新聞除禮拜各日出一紙諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英美探辦新出號紙各機器以待與各官紳刊印告白單件並有於國各體活字及各式花邊等延有西人排印工匠甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

叻報

第八千三百五十七號

（本館在哥勞實得力門牌十一號）

印工校對倫備延有文士譜寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜且本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後錄錄其有擬題或文以及支離費解者概不登錄嗣後諸君來札商祈自署真須寫真的里而務敢登但來稿登與不登均不能繳原稿收回也　本館謹啟

己酉十二月初九日

Printed and Published for the Proprietor by（大英一千九百一十年正月十九號禮拜三）Ho Joo Koh at No 11, Cross Street, Singapore.

○天南人傑　夫捨金供佛遍城鄉有若是雖獻地崇儒非豪傑莫開風氣頓觀往古爽者近今鮮有洋數十汶港之埠前華僑與百萬衆之戶口求其重儒崇獨能獻地興學公桑梓造福若三寶壠大瑪腰黃君仲涵者可不謂豪傑之士哉。君本閩中望族海表名家其才學經華園已爬炳日星勳當貫耳頃俊發達此次在本坡牛家山前亞美勝實得力第十七號門牌購置洋樓及曠地一段大有一萬八千英尺之度價銀一萬二千元經紫立券悉贈我道南學堂爲永遠基業其受託之總董爲君潤孚　張君善慶　李君禮□黃君金鐘　王君長順暨敝同人等深感　黃君之大有造於吾同僑之被進也爰擬規坦校式照資速建以垂久遠將見化雨□□鄒魯發軌言爲經歌則　黃君之思澤孔長當與南極之星同照□於天壤矣謹拜手而爲之頌

宣統元年十二月初七日□

新嘉坡道南學堂董事□

粵省鹽餉持平議

六續　悍□

且近來所行雜捐。其界甚□惟在省城一帶舉行。試觀□謂於捐磨捐花捐僱捐之類□惟省會中人。受其剝削。□亦不過附城各邑。其外縣不能及也。外府更不能及也。抽捐之界既狹。則納抽之人必少。被抽之人既少。則担任之數必繁。即政府所得無多。而民間之捐亦重。即前所謂少數獨任。輕者亦重之意也。惟鹽捐一項。乃數省之人。所同負荷。雖有鉅欵。亦殊不覺其苛。故愚謂他項雜捐。斷不能及此鹽捐之善也。

說者又謂粵垣自治會。曾議加抽烟膏之稅。每兩計銀五角。即可籌此千二百萬元之欵。豈不可行。不知今日之禁烟。係欲餉除其患也。若猶加抽其稅。則此患斷難淨絕。況歲可得欵千二百萬。則地方官利於此欵之鉅。尚何肯力行禁滅。如是則禁烟一事。卒歸有名無實。如謂餉於煙抽。而禁令仍不能不認眞辦理。則煙膏必日少一日。今歲可得千二百萬者。明歲即不能如此數。數年之後。驟至於無。是目前雖倒所入甚夥。轉瞬即已烟餉虛撤。非難持久。庸有何裨哉。

說者又謂近聞中央政府之意。擬將此欵鹽稅。悉撥提辦海軍。而若粵督另籌別欵。以抵賭餉。此事如何。曰。是則斷乎不可。夫所謂鹽餉。幷無大害者。不過謂民之捐者有限。國之得者甚夥。以此籌抵賭餉。綽綽有餘。則賭博之害。可從此而剷除。更得餘資。以辦理地方新政耳。若撥爲海軍之用。則於粵事。無補絲毫。賭餉既無可抵償。斷無望有禁之一日。不惟賭難議禁。更須多籌別欵。以濟所需。將來繁項雜捐。不知伊於胡底。且抽捐之令日下。而賭禁卒無可言。因他項之捐。斷難敵乎賭餉也。況夫海軍乃全國之事。若需欵項。應由各省通籌。斷不能獨撥廣東一省之財。以應全國海軍之用。國界省界。各有攸分。雖日團體之方。宜除畛域。然合羣之道。亦忌偏枯。又況廣東非有餘財。挖肉補瘡。已多不給。若再提去此欵。粵民更何以堪。竭澤而漁。究非得計。余故謂鹽餉雖善。惟用諸本省。以抵賭餉則可。提歸國用。以辦海軍則不可。理甚明也。

惟昨又得有信息。謂粵商所承鹽餉。宜即裁去。歸於官辦等語。若然。則是乘已成之大利。生無限之弊端。豈不知官場向來辦公。別無所長。但知中飽。況鹽餉已久由官辦。甚嘗見有起色。今又擬歸官辦。將

見民間歲耗之三千餘萬。。亦不過如得日之七十萬以歸國用。。縱極認眞稽覈。。諒亦不過多得一倍。。至百餘萬而止。。餘款盡歸貪官私囊之內。。究何益哉。。此聲傳聞。。惟深信其非眞。。則於粵省之賭禁餉源。。或庶幾乎有補耳。。今因論賭餉事。。故幷及此。。閱者平心體察。。其亦不以鄙言爲謬也乎。。 稿已完

本館譯電

○中國親貴遊蹤專電 本坡實得力太晤士西報得接去月十五日俄京發來專電云大公爵厚里士在于俄京歡迎中國海軍諸大臣云 十六日俄京專電云俄皇接見洵郡王時洵郡王代表攝政王致函問候俄皇及陳序自昔當今兩國和好之友誼當由俄皇若輩深願此次來遊能令中俄兩國四百年來之友誼將來依然固結云云幷將下力山打寶星贈與洵郡王云 同日德京專電云海郡王致電德皇稱謝彼尊曾蒙德國極其歡迎之雅誼自必永矢弗忘云

○風傳俄人反對美議專電 本坡實得力太晤士西報得接初六日俄京發來專電云傳聞俄國對[illegible]

○[illegible]專電 本坡實

得力太晤士西報得接初五日德京發來專電云近因英皇與比國新君能敦友誼之故德京人竊疑英比兩國將于貳載國(或譯作剛果)爭論之事當能改作平和辦法云

京事

○報律修正 修正報律既將民政部奏請奉旨交憲政編查館議奏惟聞日來攝政王翻閱湯提學壽潛所上封奏斷斷於報律須寬重其爲說旣無以易遂於日昨面諭慶親王會同民政部尚書肅親王會議改訂妥善辦法務須與各文明國一律并須於今年底奏覆請旨頒行云

○縮期擬定 樞臣諸老前議各省官紳久有請願縮短開辦國會年限之說某某相國尋咸謂原定期限係輕重三詳審始行奏明請旨頒布惟有遵照 諭旨辦理決不能妄事更張致有欲速不達之患

○反對締制 政府前有締制諮議員之議甚聞某相堅持不可以爲諮議局係將來下議院之基礎於憲政前途關係重要若事事締制千預是徒有其名而無其實恐各立憲國亦均無此條例若強制[illegible]

[illegible]

閩粵

○米價當平 閩省本歲連遭風水兩災米價朝夕驟漲近日松督派員往外洋及蕪湖暹江等處採辦並飭商務局撥款十餘萬元以資接濟從此各路之米源源而來米價當可稍平也

○關心桑梓 本年風水爲災殺害甚衆旅外各閩人關心桑梓均有匯款助賑廈門前報近有小呂宋僑民王超敎等關情梓里惻惻災黎捐集賑款二千元電滙來閩助賑現松督樂將其欵札發財政局查收辦理矣

○水利將興 自來水一物爲農家之必要吾閩素乏講究凡業農者概守聽天由命之說一值亢旱坐以待斃甚有福清人王發蕃者久客臺灣於農學頗深研究現已回閩創是舉於日昨張貼廣告無論人家田戶願設者均可報名其住址係在南門茶亭亦石攤茶店及塢尾坎爐頭合興桶店云

○誰可獨任 同安一縣之發渠經家易前縣發大示驗禁補新任陳令亦以此事致意現各處均已改補別物僅馬巷之十三都[illegible]及官山澳[illegible]者[illegible]日[illegible]各[illegible]

[illegible]

○[illegible] 粵督擬石之[illegible]

週年來已從未減其擲石之時其地位若有一定者元旦在於城內烏龍山(前二十年在此擲石亦曾傷一命)淸明在於舊營口冬至在於洲仔邊除夕在於溪尾埕等語因作節各家人衆閒暇擲石門彩爲戲其始雖因一二小孩拾蔗滓互擲爲戲繼而雜以成童磚瓦紛飛土壘如猱狡竟持槍砲器械以角勝負人命交涉已伏於槍砲器械之中矣可不懼哉去月冬節第二日仔溪邊地方又有二三孩子擲石鬭彩觀者頗形熱鬧亦好鬬之風使然也朱司馬聞知隨即親臨彈壓拏獲一人飭衙懲辦幸不至釀成大禍所謂消禍患于未萌者也

○會匪猖獗 饒平花會毆鬬甚林立上饒里都一帶尤甚城守黃弁光裕近經里都查辦花會突被九村洞匪徒擒其侮辱朱游戎經已派兵弔放在案各節詳登本報去月廿二日朱游戎帶同營兵親往上饒緝查花會聚賭致爲水口村匪徒所捏逐礮石亂投馬驚人墜閙傷頭顱甚重現據營兵說是役想能大合於廿三日啓程回往[illegible]云

○[illegible]

[illegible]之[illegible]

[illegible]人同

査粵路以重其事故有特派詹建勘之舉現詹已出京十五抵滬二十外儘可到粵查閱此次部意注重工程蓋中國現在鐵路工程至二萬兩今粵路乃用至六萬五千員實屬駭人聽聞非澈底整頓必無起色也

○龍提轅報滇邊法兵竄入西省電文　頃接滇督个電滇邊南溪駐防之馬仲克地方分防有邊防第三營中右後三哨勇丁多隸粵西於去月十五夜九點鐘發號搆搶同時叛變經先由關道電派各營分路兜捕因該處距越界極近追捕不及遂竄出邊寨經軍隊截剿頃據報變兵由板洞竄至猛康擬由河陽三圻一路聯合賊匪革艱鉅者爲京張鐵路而每里僅用蓋因法兵兜剿進與雜谷向擬改由廣南八角竄入廣西現已停猛康未行等語除責成總統等飭派得力員弁招回查辦並嚴密堵禦除電飭廣西各營隊認眞防堵外該飛飭近邊各營一體嚴密防範以免出擾爲要个印等因承准此並已飛飭防邊各營並電知龍州李道陸鎭百色陳永馬督帶歸順姚道收一體堵截嚴防範台肅電陳

○暗殺情形　下九甫暗殺命案疑及妓女爲婚押客徐某曾紀昨紀茲續聞徐某名徐培手下同業黨甚多平日肆橫撑當衙茲甚重縣署被控有案他自七局交徐培記保釋後南海縣差等向徐培的傳人已不知何往差等遂將編婦一口帶回縣署上月廿八晚張令親訊該妓供與莫蘇認識并非長到自本月初間到過之後并未見過詰以莫與徐有無夙怨該妓供二人向不認識亦無仇恨等語張令又詰以廿六晚何得莫蘇與友人同到爾處該妓則稱實未到過又詰以將來倘到該友人若詰係在爾處則治爾以罪該妓唯唯即將該妓交回該寨候傳訊并諭原差明日再往徐培寵傳人如傳不出即往七局知會該局勒保交出

○治盜章程　陸軍部以粵省盜風甚熾邊地尤甚特酌擬章程五條著行來粵其大致謂一慎選大小員弁應以熟識邊情之人充當以資得力一淸査內外匪踪凡附近邊界何處素稱匪巢何處近多匪踪其內地何處爲多盜何處爲窩盜應詳晰查明札飭各營認眞搜緝一詳考辦匪成績某營爲得力某營爲怠玩應分別考核以示勸懲一廣練偵探平時授以各種偵探法門酌派邊境隨時密探兼報一分駐險要所有邊防要隘形勢應査明繪圖說帖擇要駐隊扼守以杜窺越一淸除根株應將邊境各村保嚴行淸査安靜之區酌撥營勇保衞擾攘之處責令嚴拿勒變冊使漏網以期內外合力夾剿淸辦區區匪巢誠不足慮云云

外國

○韓國國民會　韓國國民會之組織分中央總會地方總會地方分會等余世界會員除本國外約十萬人地方會美洲五所檀香山三十所海參威五十所哈爾濱一所墨西哥一所其機關報紙爲海參威大東共報檀香山大韓新報舊金山新韓民報三種

○美國有滅種之虞　美國紐約省埃地加專電云康尼爾大學堂之格學教習威利曲今日宣講美國人種日少之證據其所著則一百五十年之後美國不復生育威利曲教習曰出產之人數日少尚無損礙所可傷人者即有才力之人其子孫能承接其能幹權力及人類之價値者日少則殊可悲矣近日夏佛大學堂曾經核計卒業生一百人之中至三十年後所能生得之子女祇有七十三人

○科克氏之末路　美國科克博士（即谷醫生）自被陸基船長道破其採極之假愧恨爲分當即遁至腦威之克利丁奧那城頃從該處電致紐約友人自謂文明世界已無彼容身之地行將深入革林蘭半島在北極人中操醫業以了餘生目下美國各報多語科氏必有神經病否則斷不敢冒不韙以出誑人之下策云

南洋

○國工釀禍　西去年十二月二十七號日裡华亞沙漢之顏冬園中發現鉅案聞因該園年底停閉之故華工二百五十人將該園之司事人圍困逼索工費該司事人避而鳴捕不意巡差趕到時日暮諸工人分執利刀棍棒等械合力拒敵迫得開鎗擊斃工人兩名傷其五名至是衆始星散云

○國寶休疑　檳城西報刊有署理檳城康稀司首士哥勃里君投函一通乃係論及新近行用之銀員在于皇首之像下鑄有耳字者是否的與之國寶茲爲譯登于報　予甚喜通知不論有無耳字之銀員均係國家所鑄茲將銀員中間有鑄一耳字者亦有無此耳字者之原因列下　實得力之銀員分爲兩次鑄造一次在于英京王家銀員局鑄就一次係由喇明咸廠所鑄該廠主人乃希丹公司即HEATON & Co.照該廠之規例必將該廠名號之第一字（指英文H字）鑄在銀員之上云

本埠

○舊俗仍存　西本月廿五號拜二即華歷本月十五爲齊習人（

大保參ㄟ廳會之期每屆諸齊智人均在丁律神廟舉行慶祝半宜極形踴躍茲悉本屆由拜一夜起運其廟中鎏質孔雀鑾而往施排埔迫拜二夜九點鐘又將此鑾運往美芝律大放烟花至拜三夜始旋張筵會客以誌佳辰云迷信過深且弱也宜

○美領陞調　叻坡美國副領事官育士表占勿倫君已授爲京外部陞任之文調充袖頭領事不日便須履新矣

○祿隱省釋　閩人李吉蘇宗二人同在漳宜律林君文慶之樹園傭工因小事與守園之孟加里人捽奈星始而口角繼而用武孟加里人被毆心實不甘控以偷樹之罪控之於案昨日二堂官訊該樹園之工頭到堂作証謂他等實因口角並非偷樹官判將被告二人省釋

○賭博罰鍰　前晚八句餘鐘督辦捕頭錫納偕六百六十四號一盡差率差多名前往加冕律門牌二百八十六號拘獲賭紙牌之閩人十一名并席面銀五元二角半建控於案昨日二堂官訊判每罰鍰三元否則入獄一月

○以物贖押　閩人林火[illegible]行經大門內[illegible]福寧街[illegible]十陳亞半遇[illegible]二倍三古一案已[illegible]

[illegible]

四年二名十七歲判入獄六月三名十八歲判入獄三月

○賭案展訊　昨夕九點鐘四隻英差偕巡警而往廿公呇孜門牌三十一號拘獲賭十二支之閩婦張椰只頌二椰李米發三人并搜獲十二支字撥十一張及席面銀四元九角半建控於案今日二堂過堂官着每具保二百五十元候十六日乃訊

○逃差羅罪　今日正堂提訊四百九十三號巡差巫人烏士文以其逃差六月躲往麻六甲故判禁苦工三閱月以示重儆

○兩罪俱懲　初三日晚十點餘鐘官着局總差帶屬若帶差往烏車頭律門牌三十二號拘獲閩人李春宗以買私煙及買煙無牌建控於案昨日二堂官訊判罰鍰四百元否則入獄四月

○假銀案結　閩人陳天來被控行用假銀一案已詳前報今日正堂覆訊陳供銀係別人轉交官判無罪省釋

○竊錶入獄　一百四十八號巡差昨早凌晨兩句鐘在夜蘭馬老見吉寧人南文[illegible]利手攜時錶一隻值銀二元半問以此物何來支吾[illegible]即拘之以物非其主建案今日[illegible]堂[illegible]入獄[illegible]

[illegible]

錯全二百[illegible]

得力四十八號門牌銜獲私烟三百兩值銀九百九十員并拘粵人何坤桀栢誅控一案已詳前報昨日三堂訊畢官判首名楠程大名罰鍰二千員另加禁三閱月

竊匪入獄　○粵人何朱振被控昨日下午二句餘鐘在城多利街盜吉寧ㄟ馬蝦嘜什物五件差拘於案今日二堂官訊判入獄三月

特字啟明　○啟者茲源順街門牌十七號嘉盛號雜貨布疋生理所與江錦華經手股單並揭款來往數目一切限三天內親到嘉盛號理會若不到者此係自誤與嘉盛無涉特此聲明前日經表稱嫣恐未及週知再爲登出以傳衆覩

己酉臘月初九日　　嘉盛號告　巨

有款出借廣告　○啟者本公司有款出借須以在于坡中商埸地面之屋地產業爲之担保　諸君有意　玉臨本公司面商可也

宣統元年十二月初七日　　福闕公司謹啟　卄

賠償快捷　○啟者本公司之耕丹輪船近日在于瓜勝市期擱淺失事所幸皆在叫嚦施有連公司預買保險一經得報即蒙彭么司如數賠償并無延誤承思般公司係向彭公司頭次買保便蒙以誠相待現在令人欽保步觀音與他家買保多生轇轕者相去遠甚茲特披閱報章傳我商是之欲購保險者知所取舍焉此佈

宣統元年十二月初八日　　順局輪船有限公司謹啟　云

Little's Oriental Balm

A [illegible]

精醫風痛之良藥

啟者攻擊人之身體乃風痛之一種如欲降服此種危險狀態　不致　臥床之病痛即將在人多患此者然而歷街無幾有之症痛能有如此多種藥料爲人所介紹如風痛第一利重之藥料他種者不能比　烈多致專速打嘅趕　此藥因其奇效經已治愈無窮之痛人數千名此藥甚多歷史治愈十年之久痛症免性時光幾則身體有如用　油　藥丸及他種藥料者既不能有如速行[illegible]果也　[illegible]

參告

西一千九百零九年十[illegible]

重建實叻寶陀寺小啟　○昔如來靈山說偈傳燈長者專捐檀
園廣苑談經阿育王廣修寶塔非非國夫俗士哭引披乎衆生普覺教
之振興設有神於世道也瑞興大師乃洲挂錫于今十餘年戒律謹
規堪爲衆經丁未春末偏舟東渡不辭跋涉往朝南海客冬恭請普陀
山觀世音菩薩十八羅漢覺諸佛金容來叻供奉一片虔誠遠堪見尙
且師少讀儒書長入釋教與學熱誠于斯未泯欲在本坡興築普陀寺
新佛教而正人心以香資而充學費抱如此宗旨非徒興寺觀而偈財
無發者比也余爰提倡是事捨金先爲購地在丹戎巴葛命匠鳩工左旁
基址做齋不日竣工奈獨力難支衆擎易舉惟希坡中紳商善信各有
同心不惜金錢共襄美舉使天南梵刹來日告成不特釋教之中興即
學界亦有所裨益夫非諸公之力哉

宣統元年歲次己酉九月廿九日　　董事劉金榜啟

稍客年東渡往朝南海眾迎觀音寶和泊列聖金容來洋供奉叻衆
劉觀察大人金榜倡提倡興築普陀寺興工在即仍懇　諸紳商捐款
建築共圓勝果誠恐有假借名色各處冒捐　諸善信如有喜助者認
明親手登錄共轉款交本坡中街萬山大寶號理收是妥並將捐緣
登程列後

一捐一千元以上者塑施主父母像相及長生祿位並自己像相長生祿位供奉功德堂春秋配祭
一捐六百元以上者刊施主父母長生祿位及自己長生祿位供奉功德堂春秋配祭
一捐四百元以上者刊施主長生祿位供奉功德堂春秋配祭
一諸善信喜捐樂助概刊石碑萬古芳名以垂不朽

宣統元年九月廿九日

命閩願住持僧瑞興合十附啟

輪船啟行　○啟者本公司之柔牙勝輪船定于西十二月一號拜三即華十月十九日開行　亞士蘭輪船定于十二月四號拜六即華十月廿二日開行　嗎希忽輪船定于西十二月八號拜三即華十月廿六日開行　毛里末輪船定于西十二月十一號禮拜六即華十月廿九日開行　查加勝敦輪船定于西十二月十五號拜三即華十一月初三日開行　神鬧輪船定于西十二月十八號拜六即華十一月初六日開行　由本坡前往　丁加勞　美拋　峇左　吉蘭丹　智屆　萬拿薑　直牧驚　稽拿黎　八打尼　萬吝　蛋札寮　大峙　鄉宜　高門沙　占本　網略帶處又本公司定期由西本月廿九拜一日起遷往亞吉岸門牌四十號此佈

宣統元年正月初六日　一三　　伊亞慕德公司謹啟

天喜堂馳名老婢調經丸

此方得自京都某親王府之老婢傳授

故曰老婢調經丸

治一二月胎動行經或肚痛　治經期前後腰骨痛
治三四月胎動行經或肚痛　治經期前後小肚痛
治五六月胎動行經或肚痛　治經期前後肚刺痛
一治經色或黃或淡或瘀赤　治血山崩血流不止
一治經來或多少或遲或早　一治產後瘀血未清
一治月經來斷次多少不一　一治白帶赤帶白淫
一治行經肚痛大便閉結　治遠年閉經近月閉經
一治子宮虛冷多年未孕　治似孕非孕企頭暗病

此丸專治婦科等症如孕婦婦家女歸女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕百發百中切勿輕視調經之聖藥種子之金丹也每服工料銀一元不敢增料將料等藥亦無刪藥聲此丸若非恐令人安敢獨沽一味於斯可想矣

各埠代理處

每服實銀一元各埠代售總不折扣新爲賜是

京都驛馬市佛照樓　天津紫竹林長發棧
上海大馬路老椿生　汕頭鎮邦街保太和
石叻馬交街周昌記　大霹靂新街周昌泰
庇能大門樓富生號　吉隆五枝燈怡泰棧
澳門木橋街如意樓　澳門四盂街茗香號
汕頭地旺蕉李潤記　如無腰痛立可安胎

○正舖在香港中環荷李活道泥街口門牌六十四號
○分枝在廣東省城西關光雅里西約門牌八十三號

切聚　商部批准天喜堂老婢丸註冊不得冒效

宣統元年正月初六日

石叻馬交街門牌第九號周昌記代理啟　啟

嗎根代呈叩有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　現定本銀一百一十二萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　留餘積項共有二十五萬磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年爲期者以四八仙半息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日對算凡關本銀行爲公之生理本銀行均可承辦　諸君光顧請移　玉趾臨面商便妥

大英一千九百零九年亦不里日十六號

嗎根代有利銀行辦理人兒下士謹啟　啓

GUTHRIE & Co. Limited,

牙直里有限公司啓白

吊山標

窖酒

窖酒

新嘉坡牙直里有限公司謹白

埃耆爵之三品酒此標之酒銷流于華人各大公館及甚多著名商人所購飲

英一千九百零九年正月一號

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白蘭
式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假
冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸君欲

買本行白
頭三品酒
者請細認
本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司
者倘貨若無此字樣即屬偽冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫃發售

恭思營生之道所最要者固慣積蓄其次最緊者須防盜火劫
善最妙無過於此本行鐵櫃所以爲　諸君之所共信也故本行
行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻埠則發名尤著矣
本行沽賣等此鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火

且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計
其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料
且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無
有優劣之分至於各櫃大小不一而價
値則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇意外
火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購
而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘　諸君有惠顧者
祈即　玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啓

法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啓者茲本公司由洋國督辦頂上萬蘭池酒來叻
發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血
氣壯筋骨悅顏色妙藥無窮今市上所有萬蘭池酒
僅有冒托出名香醇標左經中之妙品也此堅病惟

本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細
認蜂窠標而爲記祈細辨香味方不致誤認假甘損宜
言有劉伶之癖者祈早　移玉駕臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啓

烏釐酒發售

啓者本行向由英國
督辦各種美酒來叻
發售久已遐邇馳名
茲復由英新辦到顛
爾士斗嘜字號之狗
頭祟烏諧酒到叻應
沽此酒香與異常不
惟飲之可口且能保
發精神諧和血氣常
飲令人不生疾病融
酒健中上品也
君先顯應細看以上
所外之狗頭標然不
致說且借君相宜須
諸君有欲沽飲者
請首本行取出可也
此佈
大英一千九百零八
年正月一號

明嗎也洋行謹啓

鑰酒發售

啓者茲本行由歐洲辦到上等鑰酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭
印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行
鑰匙標鑰酒出沽希圖魚目混珠殊堪痛恨今本行再行核定於酒
樽木枳內加一鐵鑰匙形以示分別倘　諸君有知何人假冒請到
本行報明即酬花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再
此酒不能販往　加勝巴　三發嘅　四耶末　諸加鵝　檳榔嶼
日裡等處其餘俱准均能發運往並沂佈　聞

大英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行

電車票册發售告白

啟者本公司所製之車票册可以附搭本公司之電車現在麥膠爾律本公司寫字樓發售每册三十七頁每頁價值三占然而本公司每册價值祇收一元以便各客附搭本公司之電車者可以省去十四仙　請君來購此册者本公司祇收銀票及銀員不收小屑及銅仙購此册由購得之日起可以用至兩月為止客若登車祇將此册示知收車票人便易車票更形簡便特此佈聞

大英一千九百零六年六月二十二號

新嘉坡電車有限公司司理人牙烈　謹啟

時報附張

大清宣統元年

十二月初九日禮拜三

隨報派送不取分文

奏摺

農工商部郵傳部請獎勵粵商疏

奏為粵商籌築鐵路全工告竣、援案核給獎勵、以昭激勸、恭摺會陳、仰祈 聖鑒事、竊查農工商部前於光緒三十一年十二月間、據職商陳宜禧、稟請招股承辦廣東新甯鐵路、擬具章程、並許開辦情形、當經核准、於三十二年正月、據情奏請先行立案、嗣准兩廣總督將該路詳細章程、咨送到部、復加核訂、於四月初二日具奏、同單呈 覽、先後均經奉 旨依議欽此、欽遵在案、本年全路告成、據該職商陳宜禧稟報、擬於四月二十六日、舉行開車禮、當由郵傳部札派廣東勸業道陳望曾、前往該路監視、並勘驗工程去後、茲據該道稟請、兼赴公司、監視禮畢、當將自保權利、暨 朝廷重視路政盛意、詳切宣達、隨即督同員司人等、勘驗工程、計此路先由公益首站築至縣城、為第一段、繞出縣城築至沖蔞、為第二段、現由沖蔞築至斗山、為第三段、全路共長二十六英里有奇、車站分一十九處、用款共二百六十餘萬元、按路勘查、所有路線之經由、工程之布置、下水之高下、軌道之尺寸、地畝之價值、水溝之疏濬、橋梁承受之壓力、車頭吸力之磅數、鋼軌木枕之配用、暨路綫之分佈、各卡貨車泥車之區別、總局分所機廠之建築、用人理財之職掌、車租乘路之預算、凡此關係路務、均經逐細考核、悉能辦理如法、支銷核實、車行亦穩捷適宜、詢據陳宜禧、以本邑人、辦本邑之路、早年經商異域、熟諳路事、其人外共標補、而任事純以實心、所有勘路籌款、皆其一力主持、始終不懈、即當日集股、亦由該總理倡議招募、不煩外股、南洋粵僑貿易、挾貲歸國、以新甯為最多、集股皆極踴躍、並將詳細情形、縷晰冊摺稟報查核等情前來、農工商部查鐵路為交通要政、但能多一處自辦、即多保一處利權、然或借用外貲、取材異域、仍不免流弊之滋、該職商三載經營、全由自辦、功賴費鉅、卒以於成、洵能保有國權、聿彰勞勩、 （未完）

行省

被火慘聞 ○去月十二夜一句鐘漢口堡垣城外與歆生路附近之某姓家因打翻洋油燈致兆焚如是時北風大作火勢甚猛延鄰何餘已延燒四千餘戶共焚斃大小人口十餘名綫該處約長十餘里地係從民結茅而居此次寒冬罹災情狀甚慘無如地當要點現在擬開闢商埠另修馬路設造市場劉君歆生地址尤占多數昨於初十日函請警察局派員諭令三日內一律遷至鐵路外錫馬場居住兌已鳴鑼曉諭并有人聲言如不搬移定即縱火云云而該處原有聚賭之某館二十餘家因概行被封久已含恨即藉此火災煽惑謂係劉歆生使人放火愚民無知信以為實即聚衆數千人蜂擁至劉歆生寓所（在英租界）附近街鄰十數家如鄂報館福生莊皆店門面玻璃悉均被打毀搶劫將劉歆生左手打傷所有傢私搶磁無存眷屬人等均越牆而逃英巡捕房派印捕彈壓亦被毆傷復由捕頭持槍嚇鳴若當始各自散徹當場已拿獲三人所失細軟各戶擬向英捕房索賠劉君歆生及鄂報館同人以如向巡捕房索賠仍是吾民資財反受外人指斥不若由商會自行辦理並不肯巡捕房保護不善一面將所獲之兇首送交夏口廳從嚴懲辦而保主權免生交涉云

一女四聘　○山西榆次縣畢玉鳳年稼不惑游手好閑生一女年六齡時許字壽陽縣某甲之子爲室得聘資十緡嗣復許于龍志村某乙之子爲配又穫錢十餘緡近與毘鄰村某丙交即以女許某丙爲繼室爺發其家又得費十餘緡時某丙已二十八歲矣及事敗露畢始懸求乙丙退婚然原聘資已銷耗過半乙丙恐致訟累允爲息事遂仍以女許配甲子未幾又欲以女爲童養媳某甲聞之恐人財兩失輕向該村之鄉約使之作保迎娶迎歸伊家撫養成人令與子婚配云

凍斃人畜　○本年黑龍江省各地大雪省西呼倫貝爾雪深幾及馬腹鄂倫春達故爾索倫各獵戶向在巖阿倚樹而居或穴處或用帳棚近因雪封山谷不能行獵聞彼族凍餒者有三四百人蒙人所牧駝馬游放各山凸處因雪凍斃亦約三四千頭

地盤顫開　○去月廿八日上海電云廿七號十點五十分鐘上海地震附近海面船隻亦覺震動某戲院演戲多有由戲館逃去者華人則多逃回鄉間當時各人雖覺搖撼惟深信地方上甚少損壞

匪首兒恭　○天津寧河縣袁家莊著名海洋賊[illegible]已正法之海洋賊命梗胞叔平素無惡不作案纍纍一方渠魁[illegible]前因某巨案殺人科告由縣令派委幹練巡弁廿某及縣差巡役各數名前齊晤勘以期破案無如預云龍蹤勢甚大伸致指出迄未破獲近於廿巡弁易朋偵報賊匪當場捉獲該匪遂即鳴鑼糾集黨羽二百餘人手持槍械將廿巡弁痛毆傷勢甚重幸有巡警竭力搶出赴縣稟案尚未知有無性命之虞而縣差則被鬮困于非閣有被該匪等毆斃之說

諧談

鏡　○某甲重陽省墓、適遇老友某庚、請風水先生某丁修山、高談雄辯、力指穴前沙嘴爲進田鏡、時適勞倦、因坐而問其所以進田之理由、丁曰、山經云、逆水沙爲進田鏡、順水沙爲退田鏡、又曰宰相鏡、案頭鏡、狀元鏡、千里雲齊田云云、甲默門外漢、不敢措一詞、然細思狀元宰相、近日已不配說、且細看所謂進田鏡者、其形式長而尖、且在右邊向前、甲語庚曰、老兄田產、剩已買得數頃、但勉子孫力持保守去衣、使兩人看不看、但[illegible]之、此條沙嘴、[illegible]擁棒[illegible]之、[illegible]、[illegible]擁守者[illegible]、[illegible]、[illegible]、但已[illegible]、[illegible]野、[illegible]、[illegible]、各有世兄、必不敢十指棒、丟了擁棒者、即不然、又安知擁棚托、拔擁棒者、遂無購買田地之人耶、某庚聞之、不覺狂笑、

諧著

小人計者

綑身計　此計係蠶蟲師爺所主使、計謀甚毒、欲將一方人民之身家財產、括入囊中、聞說師爺已預備一大袋、以爲儲藏之用、其袋之大、比孫行者之乾坤袋、尤爲寬闊些、不料近日被人攻破、計謀不成、自怨自艾、賠脊師爺、師爺亦衡首無語而已、

死計　此計原名生活計、欲括脂膏、以爲生活、一任人肝腦塗地、不恤也、其主謀實用於挺割大王、蓋大王爲家計、爲身計、倡此計耳、獨握利權、此計一成、眞係寸草不生、一網打盡、與蠶蟲師爺之計算、異曲同工、惜乎人算不如天算、謀事在人、成事在天、竟將一條生計、弄成死計、如打死結、實難解解、如入死路、莫得轉灣、從此之後、諒死火不復再燃矣、

搶計　主謀者爲此計亂宗、此計之毒、甚於强盜打劫、無論上中下社會、日日均被其搶掠、即乞兒監仔、亦被搶去焉、實與綑身計、死計、鼎足而三、自開天闢地以來、未有此三策之害人者也、中其計者、甚於鴉煙炸藥、是以各人顧惜身家、惟恐此計之或成、日謀反抗之策、幸也邪不勝正、計該失敗、謝天謝地之聲、不絕於耳、惟批計亂宗爽然若失云、

籠計　主謀者誰、紅鬚軍師也、該軍師以各人定計、雖厨巧妙、惟當今之世、非錢不行、乃爲出策、行此用本傷人之計、唤之以重利、出之以運動、故以上三計、必賴此爲先籌、乃可相輔而行、正如盜賊之有綫、醫者之有相也、無奈計雖設鑄、被人識破機關、以致機器不靈、尚須修整、俗語所謂說計多端者、即指此也、

摸計　定此計者爲宋伯、一般窮仔、皆喜歡之、初時裝做真、及後乃巧取豪奪、於是對窮大盡、聲勢益猛、以上爲小人計[illegible]大人[illegible]、小人如工心計、以爲[illegible]、[illegible]計、[illegible]計[illegible]、[illegible]、以[illegible]、[illegible]本[illegible]、自[illegible]、[illegible]計也、[illegible]一時失計、[illegible]、[illegible]、小人[illegible]小人計矣

順安輪船招售廣告 〇啟者順安輪船近初出塢船身機器俱各堅固客位堪收二百零六名傢位堪收一百零八傢茲欲別圖願將此船招售 諸君如有合意者請移 玉到敝號相商此佈

宣統元年十二月初三日 順源棧啟告 屮

廣告 〇啟者本坡稍千那律門牌十二號恒順豐生理原係李俊談李福仁張開川三人合股自光緒戊申年七月間開創一向係李俊談李福仁二人司事今因李俊談志圖別業告辭司事之職并將生理名下股份抽出即請到公親劉瑞美翁李深池翁二位老爺秉公核算於是年十二月初五日截止所有李俊談名下股份盈虧以及來往賬項是日同公親面前交割清楚并無短欠分毫以後恒順豐生理全歸李福仁張開川二人承受掌理經營生理盈虧與李俊談無涉李俊談於退股之日經立退股字一紙交李福仁張開川二人收執存據倘日後如退股字遺失乃係自悞不干李俊談之事自此日始恒順豐凡與各 寶號交易來往揭借匯兌等項必須蓋有本號圖章并張順德李福仁二人有一人署號方得爲據否則惟經手是問至於李俊談未退股以前凡有用恒順豐字號與各 寶號親朋來往者請於此一禮拜內即來對明如果確實能號方允坐賬否則惟經手是問倘逾期不來乃係自悞與李俊談未退股以前於十月十一日往怡保收賬未回至十月十八夜恒順豐營櫃人張順德失鐵櫃鎖匙被人盜取四海通銀行二十四萬八千五百零四號揭一張私往四海通銀行收去銀二千一百元已由張順德報請 王家存案日後如查出明拔何人盜取李俊談仍得代恒順豐辦此事特此聲明以分界限而免後論

宣統元年十二月初五日 山仔頂恒順豐廣告 田

廣告 〇啟者予自光緒戊申年七月間仝李福仁張開川三人合股在本坡稍千那律門牌十二號開張恒順豐號專做外水九八生理乃予與李福仁二人司事向無異言今予志圖別業辭將自己名下股份抽出經請到公親劉瑞美翁李深池翁二位老爺秉公核算將全盤生理盈虧於本年十二月初五日截止予名下股份及來往賬已一律清算抽出所有恒順豐與各 寶號來往賬項係予經手者請於此一禮拜內即來核對明白逾則自悞此後恒順豐生理即歸李福仁張開川二人承受生理盈虧與予無涉再提明本年十月十八夜恒順豐營櫃人張順德失去鐵櫃鎖匙失去四海通銀行二十四萬八千五百零四號揭單紙係銀二千一百元經報 王家存案其時予在怡保討賬未回終以此事不明含慨倘日後查出實據確係何人盜取乃得代恒順豐辦理此事特此聲明以免後論 恒順豐退股人李俊談披露

宣統元年十二月初五日 田

輪船招售告白 〇啟者茲有一火船名曰沙匿意欲沽出枋或承賺此船身長八十二英尺廣十三英尺六寸深七英尺注冊傢重二十三敬有奇可做米約四百五十包已有執照准載船面客四十四名每點鐘能駛八海里有奇量有新鼎其力一百二十磅此船係用暹羅之甚智木製成現在完全無損 諸君欲知此船詳細可赴嗎吉寶得力門牌二十一號面詢便悉此佈 英一千九百一十年然花里月十七號 緊堂呂鵬武株加班啓智謹啟 屮

福州風災第十三次助賑芳名錄 〇望加麗埠黃君培甲政經手 由陳紫居翁送到 金福利公司 萬成興鴉片公司 以上每捐八十元 金榮和盟公司以上捐六十元 萬盛興賭公司以上捐五十元 茂春抽查公司 渡泉酒公司 以上每捐三十元 福 利源火柴公司 瑞豐號 以上各捐二十元 福隆號 瑞成號 承記棧 以上各捐十五元 福源成闆森公司 以上捐十六元 鄭興永 建芳號 福興發 順發號 以上各捐十元 進發號 萬安堂 以上各捐八元 協興號 協發號 泉興號 裕發號 源振號 金發豐 成桂芳 隆成號 以上各捐六元 源盛號 恩長盛 以上各捐五元 曾和美 和成號 順源號 泉利號 泉春號 順成號 成美號 陳伯輔 天隆號 金安和 新萬隆 以上各捐四元 何勇官 和隆號 許及史 金豐發 裕豐隆 陳文德 陳君德 莊登科 黃友昆 林春發 江福來 黃熙匯 以上各捐二元 隆興號 陳天傅 黃則爲 何召棠 黃長廣 以上各捐一元 計五十六條合共捐銀陸百一十八元正〇麗轄不碼丁宜埠黃建和翁等經手 黃建和 瑞發號 以上各捐十元 弘定着 林有營 以上各捐八元 茂春公司 林捷發 以上各捐六元 萬盛興 萬利成 錦春號 成發號 福源興 興源號 建泉號 以上各捐五元 合成號 黃長老 李協發 以上各捐四元 長看號 林水耀 營春號 以上各捐二元 瑞隆號二盾折一元四角一占 裕成號 林成春 勳泉興 以上各捐一元 計二十三條合共捐銀一百零五元四角乙占正〇麗轄北研硬頂埠 黃熙袖翁等經手 李然鍋 吳滿踏 以上每捐二十元 李森勝捐一十五元 林寫達捐一十元 李太倉捐六元 呂水蔣 林昌出 陳添盛 以上每捐五元 張文隆 陳發基 陳水龍 以上每捐四元 陳安排 吳滿萍 以上每捐三元 李水瑞 黃福忍 邱禎慈 蔣樹芹 萬成勝 謝泉 劉文阜 林國傳 以上每捐二元 計二十一條合共捐銀一百二十元正 再者十一月廿九日登第十二次眷眼埠黃熙梁翁張炳昌翁經手收報八百八十四盾計折英銀六百二十三元二角四占正順此聲明

宣統己酉年十二月初七日 新嘉坡中華商務總會謹啟 七

工部局告白 ○啟者特字通佈各業主知悉本局經將一千九百一十年徵抽本局界內之屋及地之門租人名列成清册存在本局之寫字樓以便辦公之日各業主前來查閱俾知其人姓氏否有列入册中以免遺漏特此佈 聞

西歷一千九百一十年元月十七號

新嘉坡工部局司理人波八劍士承命謹啟

手足攤瘓 ○九龍亦包造屋公司東主自稱韋廉士大醫生紅色補丸之神效 人身內所蘊之尿酸乃致風溼之雜質也腰腎一經不淘汰此等雜酸之要部腰腎有病則軟弱無力遂失其消導之功矣韋廉士大醫生紅色補丸專除風溼之功妙在使血潔淨又使腰腎強健無弱九能阻其後患也此即九龍搖安造屋公司主人鄺玉生君稱韋廉士大醫生紅色補丸治愈風溼骨痛腎經虧損等症之原因也鄺君云○去歲即西歷一千九百八年春余患風溼骨痛之症遍身疼痛異常頸硬而強莫能移側左偏腿臂風溼則甚不能動用如是者臥床兩月病莫能興腎經虧損腰背慘痛小便艱澀膀胱時發脹痛全身常發熱而痛而暈胃閉而弱食慾而絕目黃面腫夜不成寐受此苦况屆指年餘延醫服藥並無效驗方幸友人勸余服韋廉士大醫生紅色補丸服至三瓶[illegible][illegible]稍有效[illegible]月[illegible][illegible]痛者身體[illegible][illegible]康[illegible]個[illegible][illegible][illegible][illegible][illegible][illegible]胃痛全[illegible][illegible][illegible][illegible]脫去痛[illegible]山大[illegible]不所面有[illegible]色目[illegible][illegible]彩[illegible]身全食

九龍鄺玉生風溼骨痛腎經虧損為韋廉士大醫生紅色補丸所治愈

康健適恆矣韋廉士大醫生紅色補丸能使血潔淨有力而生新血其所生潔淨有力之新血能使全體復原而生新力也常如此法醫治各種疾病即如 血薄氣衰 腦筋虛弱 少年斲喪 陽萎不舉 胃不消化 肝經失調 背骨疼痛 山林瘴氣 左攤右瘓 跳舞瘋病 胃氣衝心 乾濕腳氣 瘰癧疔疹 皮膚諸瘡 風濕骨痛 骨髓拔痛 腳腸疼痛 以及婦女各病即如經水不調 氣鬱不舒等症一服是丸莫不立奏奇功洵爲補劑中無上之妙品也 韋廉士大醫生紅色補丸中國各處藥店皆局均有出售或直向星架坡[illegible]路第一百號韋廉士醫生藥局購買亦可 每六樽價銀七大元 每一樽一元二角半 皆得力銀 遠近郵費一律不取

照會公允 ○啟者敝號曾于前報有啟附下孟里明輪船載至勿里洋敬下中紅遭風觸礁覆沒幸而此貨向在本坡源盛號買有保險茲蒙源盛號除打撈此貨相買外其不敷之款如數賠足敝號收領如斯誠信欽佩奚如茲特披登報以告商途俾投保者知所趨向此佈

宣統元年十二月初五日 楊集茂內務前智即務達三謹啟

憲[illegible]示

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票寄于西一千九百一十年元月二十號拜四即華十二月初十日中午以前投交本署以憑選擇茲將所欲招充之工役開列

在珍珠山經營住宅統行修葺等役

如欲知其細情及劃樣式者可于辦公之時向營造司署大才圖查閱便悉凡投票承其票外必須寫明投交本署承充此役字樣幷向營造司署大才圖取印便之票簡照式塡寫方能合用而欲取票簡之前須將銀五十員交與庫務司領回單據以便兼呈出方能取票簡候已取中其票須于一月之內訂立合約抑或令其担保若無照此兩事而行即將壓票之銀充公至於乘取之權任由國家裁奪各宜凜遵慎用觀察切切特示

大英一千九百一十年元月十四號 示

(HU-KOH-KU)

始創

LU'S SPECIFIC

去風虎骨膏

盧壽[illegible]監製

TRADE MARK.

登錄商標

風濕有藥 ○風濕之症有因花柳傳染以致遍身骨痛或因地土不合濕氣攻身或因本身失愼衣濕不換和衣而睡則濕氣由茲攻身輕者發生疥癬重者或發痳瘋或遍身骨痛以致步履艱難眠食不安筋痛骨痛等症花柳傳染者則骨節麻木痛入骨髓全身受病如口出臭味背骨腫痛舌爛喉爛之症此皆花柳之爲害也虎骨膏專爲風濕花柳骨痛而設有斯病者宜購用此膏以擦痛處無不屢驗如嚮症重者宜兼買內食之丸內外兼用則取效可指日而待也 ○本坡代售處 老鄧宮口萬山樓號 大馬路中法藥房 牛車水中和堂 錦益堂 [illegible] 既能山坡大[illegible] 沙羅越[illegible] 吡叻[illegible]保與[illegible][illegible]坊 ·[illegible]發[illegible] 閣街何蔭生先生 ○外埠代售處 [illegible]隆洋行 吉隆坡古路口文春堂 總局新嘉坡孟買路大藥房

HOOGLANDT & Co.

有欵招揭告白 ○啟者本公司備有欵項招人揭借須以在坡上等產業爲質利息照常諸君有欲借欵者請來相商可也此佈

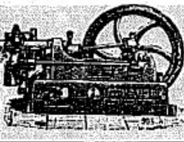
宣統元年三月十六日

荷蘭公司謹啟

HOWARTH ERSKINE LIMITED.

[illegible]器之工廠所設本公司之總寫字樓及廠設在新嘉坡吳士茅律又在坡中嗎直里律設立寫字樓而在于仰光 檳城 惹僯 吉隆 網咯 香港 上海 羊城等處均設分枝之店本公司所建工程乃係建築鐵鋼等項之屋宇各式橋架鋼鐵三合土等項之碼頭塔水 造花鐵等項本公司允

富國家包工之役乃水池塡海工程火車路掘土各項工程能築米較船澳之貨倉螺旋式之機榨製造嵌合各式用火或用水之鼎本公司內常有



沽出鋼務 農務種植所用各欵之機器 各式車所用之油 各式大小鐵板 大小鐵桁角 鍬 鐵鑿 斧頭 鋤耳 巴罅 刀 螺絲頭 鐵釘 鐵鍊 鉛 鋼及各式鉸匙井各機器 伏罉 諸君有欲委任者請到本公司商酌爲幸此佈

宣統元年五月廿九日

夏活碼士堅有限公司謹啟

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic
(BARK AND IRON WINE)

藥酒發售

請認此標爲記

○啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金鷄鐵樹產自南國每如檢[illegible]之年採其強[illegible]肥提[illegible]發[illegible]芝[illegible]而成昔年曾經[illegible]送奐國[illegible]國法國[illegible]假國及天下諸大用[illegible]計由各國皇家大醫士三白餘名考驗[illegible]之功[illegible]三女白[illegible]弱血爵精神困倦[illegible]骨痛不思飲食[illegible]口泉補頭眼花心難[illegible]成貧[illegible]腎失調小便淋[illegible]如飯[illegible]長寒[illegible]冷身症以及[illegible]科月輕[illegible]臨經[illegible]痛病人後愈欠補有疾[illegible]酬可[illegible]而飲大能精[illegible]補飲更能治長鬱[illegible]之疾婦人飲之能溫和于官[illegible]十肥[illegible]承解疾病相使本局開[illegible]輕三藥[illegible]酒來不[illegible]資[illegible]心與樂木生[illegible]存心無除內外[illegible]奇回[illegible]請[illegible]免[illegible]到間春[illegible]者不[illegible]術[illegible]症費[illegible]係購藥患[illegible]新到本藥[illegible]難[illegible]自[illegible]外從廠此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡土庫館國碼頭

大藥房謹啟

Tampenis Cement Tile Works.

花磚出沽

色及各欵花磚沽出此磚之色澤能合購者之意本廠所製之磚比之本坡入口者頁爲上品諸君欲知詳細請赴德華銀行詢問蕭君佑隣便悉特此佈 聞

英一千九百零九年九月九號

淡申尼士施[illegible]碼廠謹啓

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRAND Y.

啟者本公司通佈諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國廠或以及入樽乃係法國萬蘭池酒在于坡中舖一幅精之酒諸君欲購此酒必須注意幸勿悞購假標為騙此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

宣統元年閏二月廿六日

錦興公司啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許一經嘗試必然喜悅

雙狗標為記

雙狗標為記

可保此標萬蘭池酒全用普提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上其價最廉因為本

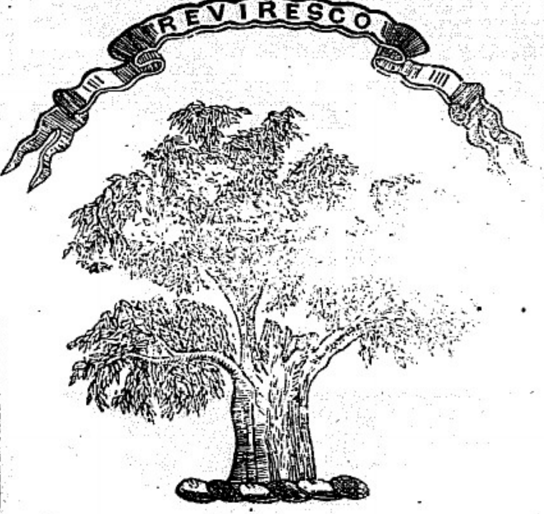
公司欲將此標之酒在坡錫流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號 聚昌號 榮信和 振祿興 濟公司 廣裕隆 和昌號 錦昌號 恆興號 錦興號

總觀

義利洋行



SHAG BIRD'S EYE.

TOBACCO.

義利洋行

正庄金[illegible]

挨烟絲此種烟係以上等熟葉製成若以烟管吸之入喉凉甚如以紙捲吸之其味甚醇此烟在于本坡市上所沽罐嗰上等名華人行店及本公司常有發售倘諸君有欲試吸烟味者請到本公司索取辦頭不收烟費此佈

英一千九百一十年正月一號 四

新嘉坡及檳榔嶼專代人義利洋行謹啟

輪船啟行告白 ○啟者萬家發輪船及嗎也輪船常川往來太坡　文島　巨港
諸君有欲寄貨揷購船單者請到大代理人端發公司相商可也此佈　英一千九百零九年三月十一號
代理人顯綿中街門牌廿八號
端發公司謹啟．附

Deutsch-Asiatische Bank.

德華銀行告白

啟者特字通知本銀行大寫字樓坐落上海而各大總理人則在于德京巳經收足貲本七百五十萬兩　分枝設在德京　北京　神戸　架轆吉打　天津．大坂　漢口　濟南府　香港　青島　咸麥　以下所列乃銀行及主人名字　在德京　哥尼里芝施漢期（此乃勃碌施芝士達銀行○乃力申傘尼士千陀宜沙呂隆　紐芝銀行　點士勿里芝礽傘　嗎里傘漢年宜沙呂隆　諮花漢年及燕傘士市里　羅勿華佐華公司　美傘呂順公司　在佛蘭弗　奄爵溫羅七敍及順　耶侶爵士爵芝七丹　在咸麥　恕里芝銀行　在哥連　沙呂與卑咸公司　在武振　嗎里十芝海彼衣堅及雜些銀行　在英京之銀行　盈奄羅士敍及子　英京之柔年及士美有限公司銀行　恕芝銀行之英京代理人　乃力申傘尼士千陀宜沙呂隆　本公司在于來往短期數每年利息二巴仙　若欲知長期利息來詢便悉　凡銀行各項生理及滙水生理皆有經營此佈

宣統元年七月廿四日　司理人爵夫芸速謹啟

SCOTT'S EMULSION

司各脫滋補乳白燉魚肝油

一物於吾子命有大功

一千九百零六年二月七號英京士譯威路剌夫里十五號門牌付來證書　香小兒自出世時體質微得十月之內滿痘咳喘續後久出牙時加以氣管發炎各症留口令無則雖牛乳一滴不容但屢索司各脫滋補乳白嚟魚肝油所有各病專給以司各附魚油吾子之命大得此油之功甚痊其痾反成康健可愛小論士雅嬌兒

小童復壯緣由

孩童危病時專得此油滋補資料供給其體否則其命早已歸西司各脫所有之油爲天下向產故調淨故爲補之物久司各脫精良法製所以來得所許之效補勝癖小孩亦能消化則家魚油不堪此貨胃之爲弱包面有證人孫魚魚者可保是丁士嬌所用之油其效亦同

士體士標牛乳

啟者此標之牛乳經由國家選用于醫院而視爲貴重之物此標牛乳共有三欵　諸君有欲零沽者請赴下列之行店如欲採購大宗者可赴甚市爵咯及子有限公司爲盼　牛乳計分三欵　第一欵純牛酪　第二欵淨牛乳膏　第三欵和糖牛乳膏此欵牛乳膏第一精其從來未容有人販運到叻及附純乳酪于罐內而不和他項藥料如此則以此欵牛乳而使孩童及壯者飲之最爲有益而小孩用此牛乳他日長成身軀强壯天下上等之鑵頭牛乳爲最無幾諸君欲買請到下列之行店可也　安樂公司　源振豐

來和成　衣勿南沙公司　裕順公司　積公司　廣仁興

屈南生　金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

本坡初八日各貨的確行情

錫	賣出	七十四元
吻烏椒	出價	十五元三角七五
○實勝越白椒	出價	二十七元二角五占
浮羅勝越白椒	出價	二十七元七角半
山口洋	又	二十七元七角半
三發	無賣出	
勿里洞	又	
文島	又	
廖內	又	
○吻廿囊	出價	十一元三角七五
麻六甲	出價	十一元五角二五
實勝越	無賣出	
四角一號米碌	賣出	十四元六角二五
壓一號	賣出	十四元一角二五
爪亞一號	賣出	十五元一角二五
○硬莪粉		
吻一號	賣出	四元零一占
二號	無賣出	
下等（冬粉）	又	
實勝越一號	無賣出	
二號	無賣出	
坤甸下等	無賣出	
廢若	無賣出	
閩納	又	
○安汶坡丁香	出價	三十五元
○安汶坡荖花	又	六十八元
少荖花	又	七十元
○荖掙只		
每笨八十粒	出價	二十三元五角
每笨百一粒	賣出	十八元五角
在究	無賣出	
○巴東廿文烟	出價	五十元
	又	五十五元
○巨港廿文烟	出價	二十元
	又	二十五元
○樹乳		
膠軟士蘇一號	無賣出	
膠軟又二號	又	
膠軟又三號	又	
膠軟又四號	又	
膠軟挨幹一	又	
實勝越日落洞	出價	十元零一角二五
坤甸日落洞	出價	十元零一角二五

巨港日落洞	無賣出	
納閩日落洞	無賣出	
○暹羅紫梗	賣出	二十三元五角
○暹羅水牛皮二號	無賣出	
○硬莪粒		
麻六甲上中硬莪粒	賣出	五元七角五占
麻六甲中硬莪粒	賣出	五元一角
	又	五元一角二五
	又	五元五角半
麻六甲上小硬莪粒	賣出	五元三角七五
麻六甲　小	又	四元七角
上幼丕	賣出	五元八角
麻六甲幼丕	賣出	五元一角二五
	又	四元八角
	又	四元七角
檳城中硬莪粒	賣出	四元八角
檳城小硬莪粒	又	四元七角
來味運蓋丕	出價	二十五元二角半
峇厘蓋丕	出價	二十九元
○椰肉峇囊	無賣出	
坤甸	賣出	九元七角
加廠	又	十元零四角
浮羅	又	十元零三角
牛郎礁老（深水地）	賣出	十元零七角
筒仔底（深水地）	又	十元零七角
巴東	無賣出	
勿里洞	無賣出	
山口洋	無賣出	
仙那閣	無賣出	
浮羅松柔（錦丹鳳舞號）	無賣出	
吉蘭丹	又	
什碎	無賣出	
揚葛坡	無賣出	
○錫 浮羅勝越	出價	十二元二角半
高低吧加蘇丹	賣出	十六元
	又	十六元三角七五
高低巴加	賣出	十四元
	又	十四元五角
武嘮	賣出	六元五角
個久莪穩（高底粗錫）	賣出	七元二角半
	又	八元一角五占
個久莪穩（巴西粗錫）	無賣出	
巴西巴加	賣出	十三元
巨港白錫	賣出	七元七角半
	又	七元六角
	又	七元
巨港紅錫	無賣出	
勿耶眼	又	
勿羅吧加	出價	十三元一角二五
高低叩合	無賣出	
國斯馬展（舞有）	無賣出	

國斯馬展（三楷）	無賣出	
惹實莪（寔牙）	又	
坤甸（寔牙武老）	無賣出	
實勝越粗錫	無賣出	
○魚標（長）	又	
○魚標（圓）	又	
○雞標土油		
日標		
大級每箱		

即日行情

烟七一箱		一千三百二十五元
錫	賣出	七十四元
吻烏椒	出價	十五元三角七五
吻廿囊	賣出	十一元三角七五
實勝越白椒	出價	二十七元二角半
吻硬莪粉	賣出	三元九角二五

滙票行情

足金	每兩	六十五元
金盾	每個	八元六角
度印盾	一百元兌	一百七十四盾二五
爪亞盾	一百元兌	一百四十二盾
匯香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元二角半
	商人三十日期銀票一百元銀行	廿五元二角半
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元六角二五
	商人三十日期銀票一百元銀行	廿五元六角二五
匯安南	銀行現銀票一百元貼出	十八元
	商人三十日期票	二十元
匯暹羅	銀行現銀票一百銖值	六十六元
	商人三十日期票	六十八元
匯小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十五元五角
	商人三十日期票	一百十七元五角
匯加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
匯個里宋	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
三寶壟	銀行現銀票一百元值	一百四十盾零七五
	商人三十日期票	一百四十二盾零七五
匯望加錫	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
匯仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾
	商人三十日期票	一百七十六盾
匯加里吉	銀行現銀票一百值	一百七十四盾七五
	商人三十日期票	一百七十六盾七五
匯上海	銀行現銀票一百元值	九十七兩七五
	商人三十日期票	九十九兩七五

BUCHANAN.

蒲加丹威賞拓酒曾供

英國及我制軍之酌飲

酒係此瓶盒緊帶上器

在於市上所消藏蝶袍

英一千九百零九年元月八號

五業公司謹啟

宣統元年十二月初九日叻報館刊

各埠輪船入口

南卑先士輪船	由日里起程	約初十日到	嗱且弟利士
來知寧輪船	由香港起程	約初十日到	巴智中洋行
加哇芝粤甲輪船	由香港起程	約初十日到	巴智中洋行
建興盛輪船	由惹屎起程	約初十日到	發隆棧
利貞輪船	由檳榔嶼起程	約初十日到	信利源
怡寶輪船	由檳榔嶼起程	約初十日到	實得力公司
孟作云士輪船	由蒔丹起程	約初十日到	嗱且弟利士
雙安輪船	由仰光起程	約初十日到	信利源
萬和順輪船	由坤甸起程	約十一日到	同發公司
有安輪船	由日里起程	約十一日到	錦和號
吧[illegible]輪船	由荷蘭士多利起程	約十一日到	寔實得洋行
檳巽輪船	由檳榔嶼起程	約十三日到	信利源
福興輪船	由丁加奴起程	約十三日到	金福和
德里沙輪船	由峇糯玻起程	約十五日到	豐源號
豐盛第一輪船	由仰光起程	約十五日到	豐源號
豐茂輪船	由仙頭起程	約十六日到	豐源號
母龍輪船	由仙頭起程	約十六日到	明囑也洋行

輪船開行

[illegible]	牙辛宜輪船	初十日	上午十點	正賓合
又檳榔嶼	赤羅棉紐士輪船	初十日	午十一點	渣示必洋行
哥波露			又	又
[illegible]丹	成昌興輪船	初十日	午十一點	順美號
亞武龍			又	又
又六甲	浓嘜輪船	初十日	下午一點	實得力公司
芙[illegible]	[illegible]		又	又
吧[illegible]港	萬[illegible]興輪船	初十日	下午一點	實得力公司
彭亨	北干[illegible]丹	丁加奴	吉蘭丹	又
又六甲	慶生輪船	初十日	下午一點	新[illegible]棧
[illegible]			又	又
[illegible]坡	海南輪船	初十日	下午二點	順局公司
麻六甲			又	又
峇丹	孟[illegible]模輪船	初十日	下午二點	順美號
[illegible]武漢	[illegible]要		又	又
又鄉嶼	知士汀輪船	初十日	下午三點	寔實得洋行
高呂勝士	[illegible]汽船 歐州	歐州船由	客屬轉	又
申[illegible]甸	萬興原輪船	初十日	下午三點	同發公司
谷咪马島	[illegible]長興輪船	初十日	下午三點	安和號
寶鄉嶼	[illegible]年勝輪船	初十日	下午四點	寔實得洋行
巾[illegible]光	加也吉汀		又	又
用[illegible]	凌[illegible]輪船	初十日	下午四點	萬成號
加勞占	甘[illegible]上船	初十日	下午四點	嗱且弟利士
三[illegible]	四水[illegible]陵		又	又
高[illegible]	多沙碼[illegible]船	初十日	上午九點	巴智中洋行
[illegible]			又	又
各[illegible]	劉[illegible]輪船	初十日	下午三點	明囑也洋行
峇加[illegible]	文[illegible]老 [illegible]那	初[illegible]	又	又
香港	豐[illegible]輪船	初十日	下午三點	豐源號
實門	山[illegible]		又	又
[illegible]六甲	順[illegible]假輪船	十一日	下午三點	實得力公司
芙[illegible]	[illegible]大[illegible]		又	又
加勝占	南[illegible]七船	十一日	下午三點	嗱且弟利士
香港	鴨加日本船	十一日	下午三點	巴智中洋行
上海	日本		又	又
香港	豐盛第一船	十五日	下午三點	豐源號
夏門	山[illegible]		又	又
汕頭	豐茂輪船	十六日	下午三點	豐源號

○新近來電云恵[illegible]郵船一艘於本月初六日由高見帶設啞巫叻定於本月十一三年五即能抵叻上落客貨畢即開輪往香港上海等處

THE EAST ASIATIC Coy. Limited.

各式貨物發售

本公司發沽丹麥國上品罐頭牛
乳乃是哥羅𠰵標頭每箱四十八
罐價銀六元厚皮甜實牛乳每箱
四十八罐每罐一磅價銀七圓
諸君合意者請來採購 特此佈
聞

英一千九百零九年七月七號

本公司發沽上品奧加
標之祖家灰此標之灰
乃是天下第一 諸君
合意者請來採購

PRIME PORTLAND CEMENT
ØK
THE EAST ASIATIC COMPANY LTD.
COPENHAGEN

本公司發沽尼加呂麥標之啤
酒此酒已經顯明乃是頂上之
品價銀甚賤 諸君合意者請
來採購

NY CARLSBERG

本公司發沽及有貯在貨倉各
款暹羅惹智木乃是木柱 木
板及埋影木 諸君合意者請
來採購

休亞沙值有限公司啟

名酒宜沽告白

敬者通佈 諸君知之燕醬拿乃是角匯之萬國池酒。歸

然此標誌價值出公平。而照國家新章甚多能[illegible]尋者。之

[illegible]能作爲常酒入口本公司謹顧告知 諸君無論

[illegible]須估實燕醬拿之角匯萬國池酒公作特此佈聞

新嘉坡牙直里有限公司謹啟

叻報附張

第二

大清宣統元年己酉

十二月初九日拜三

隨報派送不取分文

外交

擬定越邊防範章程 ○西廣邊近越南邊境土人恒與法人爲難日多闌入越界勾串游民爲此安寧四邻多事桂省當道會商法國防邊將吏擬定禁止拘逐一切章程凡有携軍械之人不論單行成股但論其曾抗官軍或曾擾地方因懼捕而逃匿越界者即由法員扣留其械擒獲其人審訊非虛與明將越法督酌定拘留期限限滿驅逐出境一面預告華官所有拘留期內費用悉由華官酌償撥還

外部准滇省駐法領事 ○聞外部已允法使馬君之請准於雲南省城設立法領事署督轉雲南東京交通及一切交涉事宜又聞前駐津法署領事當比世氏已充雲南省城領事即將由京來滇度歲後卽赴任云

袁督奏獎洋人緣起之原因 ○袁督據禀査核德國亞可伯的爾李爆輪船之二副韓森哈路在澳門附近海面救護遭風被溺華民二十六名又馬鉅輪船之船主策略二副法斯時在馬爾附近海面救獲華民七人該船主等於駭濤驟浪中不避艱險竭力救援實屬見義勇爲深堪嘉尚特爲奏請賞給策納三等第三寶星森哈路法斯時四等雙龍寶星云

擬開亞歐航線 ○聞有比國商人擬與華商合同開創中國歐洲航線自上海邊於比埠安特華伯約須資本二千萬餘佛郎郵部尙以此事實當務之急中國今日商船學校尙未成立船廠又復停辦駕駛人才及機械製造均甚缺乏與比合辦殊爲兩益頗有允許之意云

照會印度洋煙出口遞減情形 ○粵督准廣州口英總領事昨據港督文稱印度洋煙出口情形特函貴督査照恳請禁止洋煙私入香港一事現准香港總督來文內論禁遏之法茲特譯送呈鑒細爲察閱見稿按本國議院日前所答印度煙出口近年數目之問題于千九百零五年間六萬三千零五十三箱一千九百零六年間六萬三千六百一十七箱一千九百零七年間六萬三千四百一十五箱一千九百零八年間六萬三千四百零八箱一千九百九年限以五萬六千八百箱可見已漸減其數矣相應函請査照云云

聲明約章均用華文 ○聞外部奏有摺府飭交者向各國一使聲明凡中國與各國修訂一切新訂約章合同所定互數均當以華文爲準

德領催結三年未了之案 ○廣州德國總領事官照會袁督謂據德商洋行控大經定貨不出一案懸訟三年迄今仍無頭緒懇請飭番禺縣刻日妥辦清結爲荷等由聞袁督接文後已札催番令務將此案趕緊辦結勿再延宕云

實業

農部搜採農林圖籍 ○農工商部咨行各省農林爲實業要圖泰西各國均設專科招生研究併廣搜古今書籍編列講義以資考鏡中國農林發最早周官設有專司現値振興農林之際自應參酌古今中外辦法以資比較而期日進相應咨行貴省請爲査照飭行搜羅此項書籍咨送來部編訂成書以爲指南之導云

虧倒鉅欵 ○鎭江市新有江河口下之勢日前西塢街速倒兩店一爲森泰昌糖棧約虧倒各莊欵五萬餘一爲某香店約倒二萬餘惟該兩店均開設多年忽然倒閉市面大受影響

卑呂申蜜酒發售

啟者本公司特字通知卑呂申女標之蜜酒此酒敢保全用大麥及大麻製造及全無雜質在內本公司深願佈告諸君此酒係在奧國之卑呂申地方釀就者及祇此乃係第一正庄卑呂申之蜜酒販來本坡市塲　諸君有欲採購者請赴各店均有出沽并求　諸君幸勿誤購假票爲禱此佈

英一千九百零九年十二月十四號

專售人[illegible]娘有限公司謹啟

RILEY, HARGREAVES & Co. Ltd.

禮里夏兀立有限公司

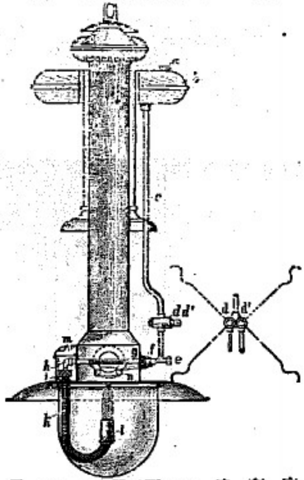
啟者特字通知本公司自一千八百六十五年開設以來向營電氣 機器 機器師 製船之業本公司代理嗎液頂上新式製造樹乳車 本公司承造及安設烘乾樹乳爐 代理勿力闆葉扇此扇利用而省廠 代理索順自來火車及機器由三匹馬力起至七百匹馬力止此車利用而第一價廉大小用油各式車 各式礦車 特別抽水機器

代理勝士丹勃洛打公司之新式頂上搬運車 代理光面花石此石係在歐洲著名大廠所製 諸君欲觀可到嗎甫里律門牌五號本公司之寫字樓經閱 本公司出售種植所用之各種機器機器師之機器 鐵 銅等物 本公司之機器師寫字樓即在嗎甫律門牌五號內

代理英國燕修禮達及希呂士英鐵線有限公司該公司專製各項鐵線 代理電氣師乃係吉洛丹有限公司所售車用之摩打機器及扇等項 本公司機器師之寫字樓巧造建屋所用之（花羅）凝結灰石以供建築碼頭及貨倉之用此佈

禮里夏兀立有限公司謹啟

沙九勝燈圖



此燈甚合開礦之用以及用在碼頭與曠地等處均甚相宜 諸君合意隨時均可 玉臨本公司觀看

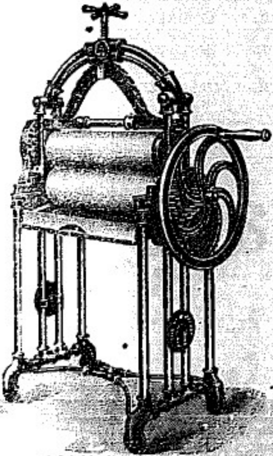
本公司總寫字樓設在本坡 分行設在怡保 檳城 麻六甲 在網呀 棉蘭 巨港 四州府設有代理人 本公司電線號頭名曰夏兀碍 特此佈聞

英一千九百十年正月十七號

JOHN LITTLE & Co., Limited.

然里直公司

貴客買然里直樹乳車來做貨有佳保

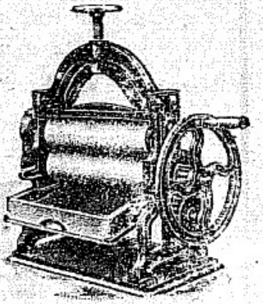


三號樹乳車紫仔四十元

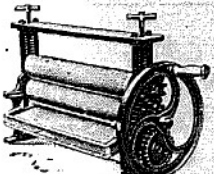
銅仔樹乳車七十元

樹乳刀一腳七元　五十个廿六元　一百个五十元

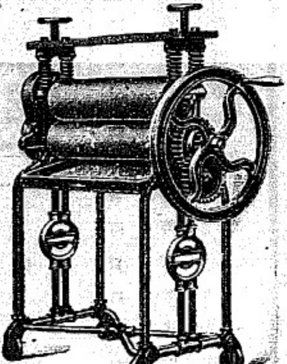
又樹乳刀一腳九元　一百个七十元



一號樹乳車紫仔廿一元半



四號樹乳車紫仔一十八元



二號樹乳車紫仔三十七元半

銅仔樹乳車七十元

新嘉坡代理人然里直有限公司啟

英一千九百零八年十一月十三號

BEHN MEYER & Co., Ltd. *Singapore.*

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國ㄅ加呂士呂地方之賓夫烏呂及宜公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹宜物料相同惟士丹宜共有二三款一乃士丹宜香水一乃士丹宜片一乃士丹宜響文

尼威亞拿香水乃是上品及甚屬奇味之香水此香水在于各埠人均稱為上品之物

山打尼兒尼香水乃昂本公司所製其味異寫々一品奇香

上各種以香水分裝大樽小多樽欵在于本坡各店均有發售 諸君 採購幸勿誤購偽梟爲要此佈

大英一千九百零八年五月十三號

新嘉坡代理人明嗎也有限公司謹啟

牙直里告白

此種鑑板天下各國均已通用能助灰土而使之更略以此而和灰土則省甚

逐塊之鑑板可供鋪地舖牆及上蓋并作各項之用

以下所列各處皆有鋪
就此種鑑板
新嘉坡之大會堂
有祿大酒店
自來水池
吉隆坡之渣達銀行
網呷之法國銀行
檳城之滙豐銀行
暹羅國之郵政司署及
諸多屋宇均用此種鑑
板本公司貯在倉中甚
多 諸君有欲詢問詳
細者本公司深願詳爲
告訴特此佈 聞
牙直里有限公司謹啟

西一千九百零九年正月一號

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甚香濃得化學之新製眞無上之妙品老年服之可以還童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山盤門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣富此中國力圖自強戒煙社會林立若以此乳服之不但身體強壯可資衛生而體操諸君尤宜時服精神百倍於國於身裨益不淺焉願諸君請嘗試之始信言不虛謬也

西一千九百零八年三月廿七號

金公牛乳公司主人謹白

利直南有限公司告白

本公司所沽之正命鐘標久已通行已蒙諸君所共鑒不贅此酒滑爽滿盛奸商志圖射利致魚目混珠不分真贋斷　諸君有吸以
欵此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈聞知免受假徒之害此不但本公司之益亦諸君向愛之益也敢者所
近來竟有
膺徒假冒
本公司正
金鐘標真
標甚恍惚
本公司之
欵式多有
不慎受害
甚深因本
公司所沽
之正命鐘
標不惜工
本係以酒
上貨督料
成以飲嘗
飲此酒者
難知其益
遠近馳名
圖稍徒假
冒酒之氣
味醇同相
尋大異特其所故之例此之本公司更陳本公司所選到正命鐘標其標附經已稟官註冊凡有假冒此標者本公司定向公堂控究
冲不賣恐有欲購本公司正命鐘標者務必留神卸察分爲假皆所譯而者本公司正命鐘標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊
報中以免誤認徒此佈聞

新嘉坡五多呼噃公司
專辦各項上美酒精色啤酒
行址在小坡……

嘉懋鈕公司

大英一千九百零七年二月二十號

利南喃有限公司　謹啟